



TV

# UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

---

Date de programmation: novembre 2009

Programme n°1212

Durée: 5'13"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

## EXERCICE DE DÉMINAGE

### VIDEO

FILMS D'ARCHIVES DE  
BOMBARDEMENTS AU LIBAN

DESTRUCTION DU LIBAN ET  
D'ARTILLERIE NON EXPLOSÉE

NETTOYAGE DE CHAMPS DE  
MINES DANS LE MONDE

ÉQUIPE DANS UN AVION

VUES DE L'AVION

ARRIVÉE À L'AÉROPORT DE  
KRAMFORS

### AUDIO

#### NARRATION:

§1. Lorsque les bombardements cessent et que la fumée commence à disparaître, le premier personnel de l'ONU sur place est souvent composé des membres de l'équipe de réponse rapide de déminage. Durant la suite immédiate des conflits de par le monde, l'un des plus grands dangers vient des mines et de l'artillerie non explosée abandonnées après les combats. Afin de protéger les populations locales et pour permettre aux gardiens de la paix de l'ONU et autres techniciens de l'aide spécialisée de venir faire leur travail d'assistance, la région doit d'abord être sécurisée. (29.5")

§2. Des cours annuels de formation sont offerts aux membres de l'équipe de déminage de l'ONU pour les préparer à faire ce travail complexe qui sauve des vies. (7")

§3. Cette année, l'entraînement se fait dans une forêt au nord de la Suède. (3")

SOLDAT ARMÉ

§4. Les participants sont originaires de différentes opérations de l'ONU de par le monde et ils viennent en avion dans le pays fictif de Sandland où, dans ce scénario, une guerre civile récente vient juste de prendre fin. (10.5")

TAMMY ARRIVE AVEC SON ÉQUIPE

§5. Tammy Hall est le chef d'équipe et ses collègues sont rapidement précipités dans les manœuvres. Des soldats suédois sont déguisés en groupes de milice locale, et les réactions de l'équipe sont soigneusement surveillées par les coordinateurs de l'exercice. (14")

EXERCICE D'ACTION DE MINE

**SON INTER: MILICIEN (en anglais):**

*« Sortez de là! Venez ici! Arrêtez le moteur de la voiture ou je vais le faire pour vous! » (4")*

CHRIS CLARK À L'ÉCRAN

**CHRIS CLARK (en anglais):**

*« Le but de ce scénario est de créer une situation pour qu'ils se rendent compte qu'ils ne sont pas en Suède ... » (4.5")*

CHRIS CLARK ET L'ÉQUIPE

**NARRATION:**

§6. Chris Clark est lui-même un vétéran de plusieurs vraies équipes de réponse rapide, et il entraîne le personnel sur place. (5")

CHRIS CLARK À L'ÉCRAN

**CHRIS CLARK (en anglais):**

*« ... et c'est l'environnement dans lequel ils vont être obligés d'agir durant les 7 ou 8 prochains jours. » (4")*

EXERCICE D'ACTION DE MINE – L'ÉQUIPE QUITTE UN VÉHICULE / DES HOMMES AVEC DES FUSILS

**MILICIEN (en anglais):**  
« Ouvrez la porte! Ouvrez la porte immédiatement! Ouvrez la porte où je tire! » (6.5")

TAMMY HALL À L'ÉCRAN

**TAMMY HALL (en anglais):**  
« Ils vont enlever quelqu'un. Je croyais que c'était le scénario. » (4")

EXERCICE D'ENTRAÎNEMENT – L'ÉQUIPE S'EST RENDUE À DES MILICIENS

**TAMMY HALL (en anglais):**  
« J'ai essayé de leur faire comprendre que nous ne sommes que des spécialistes de l'aide humanitaire, que nous ne sommes pas des politiciens ni une menace. » (5.5")

**SON INTER: MILICIEN (en anglais):**  
« Que faites-vous ici? » (1")

**SON INTER: TAMMY HALL (en anglais):**  
« Nous organisons juste un centre de coordination pour les Nations Unies. Nous sommes juste des spécialistes de l'aide humanitaire. Nous ne sommes pas une menace. » (6.5")

**SON INTER: MILICIEN (en anglais):**  
« Je vous ai déjà dit que nous n'avons pas besoin de l'OTAN et que nous n'avons pas besoin de l'ONU. Nous sommes fidèles à notre président. Rappelez-vous que nous reviendrons. Nous savons ce que vous faites. Nous viendrons vous rendre visite pour vous montrer pourquoi nous ne voulons pas de vous ici. Remontez en voiture! » (16.5")

LA VOITURE PART

MILICIENS DANS LE CAMP

**NARRATION:**

§7. Durant leur séjour au camp, plusieurs scénarios réalistes d'urgences à la suite des combats sont jetés dans les bras de l'équipe qui doit s'occuper de milices locales mécontentes dont les villages sont truffés de bombes à fragmentation. (11.5")

**SON INTER: MILICIENS DANS LE CAMP:**

**MILICIEN (en anglais):**

« Pourquoi vous ne faites rien? »

**TAMMY HALL (en anglais):**

« Nous avons des soucis de sécurité pour notre équipe. L'environnement n'était pas sûr hier. »

**MILICIEN (en anglais):**

« La sécurité? Nous sommes la sécurité. Venez nous aider. Nous avons la région. C'est notre région. »

**TAMMY HALL (en anglais):**

« Je m'en rends compte. Est-ce que vous pouvez poser vos armes pour que nous puissions avoir une meilleure conversation de façon honnête. »

**MILICIEN (en anglais):**

« Nous avons déjà essayé de vous parler. Vous avez fait beaucoup de promesses, mais vous ne pouvez pas nous aider. »

UN MILICIEN MONTRE UNE  
BOMBE À FRAGMENTATION

**TAMMY HALL (en anglais):**

« C'est pourquoi nous avons d'autres équipes qui arrivent, mais elles ne sont pas encore ici parce que nous n'en avons pas la capacité. »

(34 secondes pour l'échange ci-dessus)

MARK WILLIAMS EN EXERCICE

**NARRATION:**

§8. On fait aussi appel à eux pour sauver un civil dans un champ de mines. (3")

OPÉRATION DE SAUVETAGE /  
NETTOYAGE D'UNE MINE

§9. La coordination des efforts des autres agences d'aide qui essaient d'opérer dans cette région fait aussi partie de leur responsabilité. (5.5")

MARK WILLIAMS S'ADRESSE À  
DES COLLÈGUES

**SON INTER: MARK WILLIAMS (en anglais):**

« Pour ceux qui ont un contrat et pour les ONGs de la communauté de déminage, ceci peut avoir une grande valeur pour vous. » (7.5")

GROUPE DE TRAVAIL POUR LE  
DÉMINAGE

**NARRATION:**

§10. Les réponses rapides et efficaces en cas d'urgence sont la clé qui sauve des vies et qui permet le retour à une vie normale aussi rapidement que possible. Et cet entraînement a donc une importance vitale. (8")

MAX KERLEY À L'ÉCRAN

**MARK KERLEY (en anglais):**

« On apprend probablement plus de leçons lorsqu'on se trompe durant l'entraînement que lorsqu'on fait tout correctement. Il vaut mieux se tromper ici que la prochaine fois où l'équipe de réponse rapide sera déployée dans une situation

OPÉRATION DE SAUVETAGE *réelle. » (9.5")*

**NARRATION:**

TRAVAIL DE DÉMINAGE DANS UN  
CHAMP

§11. Au jour d'aujourd'hui, les équipes de réponse rapide de l'ONU pour le déminage ont aidé à résoudre des urgences à la suite des combats à Gaza, au Kosovo et au Liban. Le travail du service de déminage de l'ONU et de ses partenaires a un impact direct sur la vie de millions de personnes dans plus de 40 pays alors que leur vision est mise en œuvre pour un monde nettoyé des mines terrestres et des autres explosifs de l'artillerie de guerre. (22")

COURS DE DÉMINAGE

EXPLOSION DE MINES DANS UN  
CHAMP

§12. Ce reportage a été préparé par Gill Fickling pour les Nations Unies. (3")

LOGO DE L'ONU